

LA BASKONIA



Joango nitzake, baña...!
(Yo iría pero...!)

AÑO XXVI

—
REDACCIÓN Y
ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1369

BUENOS AIRES, JULIO 30 DE 1919

No. 930

—
Revista Decenal
euskaro-americana

—
Fundada el año 1893

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR
FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Libertad
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital federal (por año) . . . \$ 8.—m/n.
Provincias . . . " 9.— "
R. Oriental y otras (por año). " 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERIA
y Artículos de Cancha **La Vascongada**

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de lona.
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Schares, Fajas cueros de perro, Botas para vino, Hilo para shares, y goma para Pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: **Moreno 915**
al 919 - **BUENOS AIRES**

ALFREDO J. GOYHENETCHE

AGRIMENSOR
Maipú 234. — Buenos Aires

Mensuras y subdivisiones de campos y terrenos.—
Nivelaciones. — Trazado de pueblos. — Tasaciones
y peritajes.

La Economía Comercial
COMPAÑÍA DE SEGUROS
Fundada el año 1889
Capital 200.000 de \$ m/n.

Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL
CANGALLO No. 691 - Buenos Aires
MANUEL NUÑEZ — Director General

EDGARDO BORDABERRY

Escribano Público
Se encarga del otorgamiento de toda clase de escrituras
públicas cobrando módico precio
Victoria 658 U. T. 3202 Av.

CONSIGNATARIOS

Panelo y Cía. Consignatarios de Leche

Representantes y apoderados de Tamberos

Florida 440

Unión Telef. 958, Avd.

JOSÉ BAYONA & Cía.

CONSIGNATARIOS
De Frutos del País, Cereales y Haciendas
Tacuari 540 Buenos Aires

CARRIQUIRY, CASAUX & Cía.

Consignatarios de Frutos del País, Haciendas y Cereales
U. T. 4443, Av. MAIPÚ 427, piso 4°

BISCAYART Y SPANGENBERG

CONSIGNACIONES
De Frutos del País y Haciendas
RECONQUISTA 46 U. Telef. 1463, Avenida 57, Mataderos

JUAN FRANCISCO ETCHEVERRY

Introducción de semillas y leguminosas
Productos andinos. Depósito de Cereales, Forrajes, Carbón y Leña. Especialidad en semillas de Alfalfa del país y extranjer.
RECONQUISTA 325. — U. T. 1572, Avd. — BUENOS AIRES

NECOL, HIJO & Cía

CONSIGNATARIOS
RECIBEN CONSIGNACIONES

DE
FRUTOS DEL PAIS

ESPECIALIDAD EN PASTOS
FARDOS GRANDES Y CHICOS

B. MITRE 427 - Es. 15 y 16
UNION TELEF. 7263, Avenida

IGÚZQUIZA Y TRONCOSO

CONSIGNATARIOS
Frutos del país, Haciendas, Cereales.
Unión Tel. 6489, Avenida. — Cooperativa Tel. 1306, Centra
Bartolomé Mitre 363.—Escritorio 9 y 10.—Zuencs Aires

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXVI

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 930
Bs. Aires, Julio 30 de 1919



La hija del atalayero

(Valentin Zubiaurre)

POLÍTICA INICUA

LOS diarios de nuestro país llegados recientemente, y las informaciones particulares que hemos recibido respecto de las últimas elecciones, nos apenan hondamente.

Se ven calcadas con viva exactitud las inconcesables escenas de "Landibar", esa obra admirable que pone de relieve la acción funesta de la política caciquil, que degrada y envilece.

Contando, claro está, con el amparo del gobierno, hace poco se ha formado en Bilbao con ramificaciones en el resto del país, una Liga Monárquica, con el propósito de desligar a los baskos, de desunirlos y de contrarrestar el avance nacionalista.

Maura, ve que el anhelo reivindicatorio por las libertades baskongadas se aviva día a día, por esas ejemplares instituciones que fueron inicuamente abolidas por sus correligionarios, los conservadores, y se empeña en amenguar el calor del ambiente. Y como hay fariseos en todas partes, no ha debido serle muy difícil hallar instrumentos que secunden su obra destructora, porque han desempeñado su triste papel a las mil maravillas, prestando su apoyo al candidato socialista por quien han votado hasta los curas y frailes, lo que no deja de ser muy significativo a la vez que cómico, porque la lógica no aparece por ninguna parte.

Los socialistas que han ridiculizado siempre el ultracatólicismo de los nacionalistas, aceptan alborozados la cooperación electoral de curas y frailes que les ha proporcionado la Liga, quienes han olvidado hasta por razones inherentes a su ministerio, que son aquellos los mayores enemigos de la Iglesia y que si no son "separatistas", tampoco reconocen patria ninguna y su único credo "sagrado" es "La Internacional". Conste que hacemos estas consideraciones, sin que nos domine ningún apasionamiento personalista, con toda serenidad, y lejos del teatro donde se desarrollan luchas tan encarnizadas.

Maura, consecuente en su implacable antibaskismo, le aseguró el acta al candidato socialista por Bilbao, desechando arbitrariamente el censo vigente y anulándole en pleno momento electoral, hecho intolerable que se ha repetido en varias localidades de nuestro país.

Lo que vemos claramente en el fondo de tan degradante espectáculo político, es un decidido antieuskarismo, porque si en vez de ser nacionalistas, hubieran sido fueristas los opositores, el ensañamiento hubiese sido idéntico.

No obstante las inauditas coacciones cometidas por el gobierno y sus satélites, que repugna reproducirlas ni a título de información, los votos nacionalistas han alcanzado a 50.000, cuyo triunfo numérico no puede negarse.

El poder central, se ha equivocado, la masa principal del pueblo basko es viril y sana, y le-

jos de amedrentarse con la torpe guerra obstructionista que se le ha hecho en los instantes que se pone a prueba la voluntad de los hombres conscientes, quedará a la expectativa para demostrarle en los próximos sufragios con una gran victoria, que cuando se lucha por amor a la raza y por sus instituciones, no hay nada ni nadie que pueda avasallarle.

El pueblo basko es respetuoso, pero nunca sumiso. Sera chico en territorio, pero es inmenso en ideales.

Paisajes Cantábricos

Los barcos de vela

La pequeña dársena de San Sebastián la ven imprevisamente engalanada por una muchedumbre de mástiles, vergas y jarcias, que se apretujan y enredan con una positiva ilusión de bosque tupido. Tal vez no serán más de nueve las goletas y los pailebots que reposan en la dársena, y ninguno de los barcos es seguro que llegará a las trescientas toneladas de arqueó; pero nuestras sensaciones están siempre sujetas a la ley de relatividad, y así ahora, dentro del marco de este modesto puerto donostiarra, se me figura que presencié una enorme aglomeración naval:

No hay que decir lo que me regocijan los numerosos mástiles envengados. Por mucho respeto que sintamos hacia los buques de vapor, ¿cómo resistirá la tentación anacrónica el alma verdaderamente sentimental? El barco de vela nos grita a la imaginación con voces más eficaces que todos esos ciclópeos vapores de proa chata, imponente chimenea y firme panza caudalosa. El buque de vapor es lo práctico, indispensable, útil para nuestra necesidad cuantitativa del vivir moderno; mientras que el barco de vela es lo útil estético. Nada nos retrae tanto al fondo de las ilustres civilizaciones, ni nada en el mar nos induce mejor a los vuelos literarios de la fantasía, como el espectáculo de una nave, con las velas al viento, buccándose entre la espuma.

Los barcos de vela vuelven... Casi habían desaparecido de nuestras costas, inutilizados por la un poco imperativa brutalidad del vapor. Las lanchas de remo iban extinguiéndose también, vencidas por el impertinente vaporcito de pescar. Y las costas, privadas de los gabieros antiguos y del histórico "lobo de mar", ni siquiera conservaban el tipo del remador; ya las ágiles traineras no rayan el mar azul, y poco a poco van jubilándose aquellos "cale-ros", con su tripulación sesuda y sus dos mástiles inversos, que recordaban en plena modernidad a las poéticas galeras de antaño.

Los barcos de vela vuelven, gracias a las

premuras y solicitudes actuales. Estando caro el carbón y valorizándose fastuosamente el transporte naval, todos han corrido a construir naves veleras, porque son más económicas, más fáciles de adquirirse y prácticas para el comercio a plazo largo.

Además, con un barco de vela cualquier constructor se atreve; a lo largo de los senos y rías de la costa, millares de carpinteros organizan sus gradas y talleres con cierta temeridad, improvisando flotas aventuradas.

Sería el momento de vigilar esta industria que renace. ¡Cuánto hermoso fruto podría recogerse de un impulso tan vigoroso, procurando consolidarlo, y sobre todo infundiéndole disciplina, orden, inteligencia, estabilidad. La industria de los barcos de vela es demasiado improvisada y obedece a una codicia aturdida más que a un método inteligente. Se botan los barcos apresuradamente y sin miedo a ninguna sanción. Cualquier "contratista" atrevido se erige en ingeniero naval... Mientras que atendiéndola bien y organizada, la industria velera restituiría a la navegación nacional un valor considerable, sin contar con la importancia pedagógica que suponen los barcos a vela, puesto que son las escuelas donde se forman los buenos marineros.

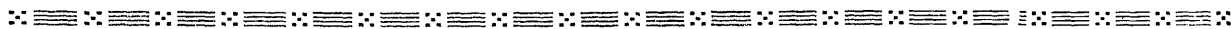
Ante los barcos de la dársena de San Sebastián, me dedico a hacer comparaciones, según me consiente mi escasa documentación técnica,

pero asistido por mi antigua afición por las cosas de mar.

Los barcos son pequeños, aparejados de goleta en su mayoría; dos o tres llevan arboladura de pailebote, y uno es un quechemarin, resto de aquellos célebres quechemarines que abundaban tanto en las rías gallegas.

Pronto se descubre el apresuramiento y la rudeza con que los barcos fueron contruidos. Desde luego les falta lo que siempre constituyó en la nave velera una condición indispensable: la estética. Los buques de vapor no tienen exigencias artísticas, como no se trate de los trasatlánticos y los yates; son buques panzudos de carga que parecen mejor cuanto más feos.

No pasa lo mismo en los barcos de vela; éstos son los mantenedores de la tradición y del arte navieros; desde el armador que construyera el barco de Ulises, pasando por las airosas y adornadas galeras cristianas, hasta los entallados navíos de tres puentes, todo barco que era lanzado al mar parecía imponerse la obligación de ser bello. Ha existido siempre un deber de estética en la nave, curioso deber que merecía más detenido estudio. Lo cierto es que la pompa suntuaria y el deseo artístico han acompañado a las embarcaciones, en las que todos los pueblos pusieron su afán; no se miró sólo a la utilidad de transportar cargas o soldados, sino principalmente el lujo y la be-



PASAJES.—(Gipúzcoa)

(Photo Carte)

14

lleza, visible en los puentes dorados, en los farolones de popa, en los mascarones de proa, en el empavesamiento de banderas y gallardetes.

Estos barcos que veo ahora, no han sentido mucho la preocupación estética. Sus líneas generales carecen de esbeltez y de gracia. Son embarcaciones rudas que ni siquiera llevan una figura emblemática bajo el botalón; el arte y el adorno han sido suprimidos como innecesarios. ¡Evidentes ejemplares de esta brusca generación de "nuevos ricos", y de esa enfermedad gravísima del litoral cantábrico, el "contratista"!

Por otra parte, los barcos que estoy viendo parece que estuvieran labrados a golpe de hacha, por temerarios leñadores analfabetos. Se descubre, en efecto, por debajo de la pintura, las huellas del hacha. A veces, la línea curva, sino angulosa y torpe.

La popa se remata en plástón, para mayor comodidad. En cuanto a las arboladuras, descubro con asombro que los mástiles no son finos y rectos; tienen jibas grotescas... Un paillebot de tres palos ostenta sus tres masteles perfectamente rajados en su totalidad.

Como contraste educativo, ahí está ese esbelto, novísimo y airoso barco mallorquín. Todavía muestra las cifras de su matrícula de Palma; ahora pertenece a navieros de San Sebastián. Es un barco tan bello, tan académicamente y seriamente construido, que merecería reservarse como modelo. Nada le falta, ni solidez ni pulcritud, ni ligereza ni arte. Todo él respira gracia. Es blanco, fino, inteligente, hecho con sujeción a conceptos y según las disciplinas tradicionales. Cuando se lance a la mar abierta, ese elegante barco palmesano, será una joya bajo el azul; sus tripulantes han de sentirse alegres porque navegan en él, y le pondrán motes cariñosos, como a una novia; y sus armadores, viéndolo llegar con las bodegas henchidas, no pensarán sólo en el dinero que han ganado, sino además en el placer orgulloso de poseer una linda nave...

Ojalá se organice con sujeción a reglas inteligentes y estables la industria de los barcos de vela. En toda España se afanan los astilleros. Pidamos que en la costa cantábrica puedan sustituirse los leñadores por aptos carpinteros de ribera, y que el técnico naval desaloje al osado y vitando "contratista". Una gran flota de vela, de pequeño y gran tonelaje, sería para el tiempo de paz un tesoro inapreciable. Crearíanse buenos marineros, hábiles tripulaciones, a cambio de los hombres de mar actuales, que en la vida del buque a vapor se convierte en un simple bracero mecánico.

José M.^a Salaverría.

Donosti.

TRUEBA Y EL MAR

Antón, "el de los cantares", fué enemigo irreconciliable del mar. Su bello color azul, las movibles montañas de agua coronadas por los blancos penachos, la fusión del mar y del cielo allá en la lejanía donde casi los ojos no ven, el jugar de las aves marinas con la espuma que salta por alcanzarlas, el rugir del Océano hirviente que azota las rocas hasta pulverizarlas... nada de esto despertaba la inspiración de Trueba. No sentía simpatía por el mar.

Y es natural. Trueba, que era en extremo bondadoso, no veía en el mar otra cosa que un ciclópeo traidor que arrancaba hijos de los hogares.

Tantas lágrimas bebes
mar de Cantabria,
que son tus olas...
¡olas de lágrimas!

¡Cómo había de amar aquel ingenuo corazón a la causa de tantas desdichas, de tantos llantos como entenebrece la vida de innumerables madres, esposas e hijos!

Además, para Trueba los recuerdos eran casi su vida. Y en el mar no caben recuerdos: las olas inquietas no consienten ni una cruz que recuerde a los muertos ni una piedra que recuerde a los héroes.

Naturalezas pacíficas y serenas como la de Antón, no podían simpatizar con ese movimiento, esa inquietud, esa rabia, esa convulsión eterna que rechaza del seno del mar la perfección y el progreso que la tierra admite agradecida y dócil.

Para Trueba, pocas cosas tenían encanto si no eran cosas de su patria. Y el mar no lo era para él:

"Tú ¡oh mar! no eres mi patria. Eres un vagabundo extranjero que llegas a nuestras risueñas y pacíficas montañas con la soberbia de aquellos otros extranjeros que llegaron acaudillados por los Césares y Agripas, y como tú quebrantado su poder en nuestras rocas, y sólo consiguieron, como tú, penetrar en algunos de nuestros hermosos valles."

Y como síntesis de su aversión al mar, escribió el poeta:

¡Mal haya el insensato que lanzó la primera tabla al Océano y se colocó sobre ella!

J. de Zufiría.



Una apuesta importante

Por dos veces he sentido el pícaro deseo de volar. Una de ellas en Pau, capital de los Bajos Pirineos del lado de allá y otra en Santander. En ambas ocasiones estrelláronse mis propósitos contra otras tantas dificultades, si no insuperables, cuando menos bastante poderosas para hacerme desistir de ellos. Pedíanme en Pau hasta cien francos por darme un paseo aéreo de unos minutos en el dirigible *Astra* y no encontré un solo conocido, en el campo de aviación de Santander, que le fuese a Pombo, el intrépido *amateur*, con el cuento de que yo había ido exprofeso a aquel sitio para recibir de sus manos el bautizo del vértigo de las alturas.

Total, dos intentonas infructuosas y... vuelta a empezar. Pero yo volaré aunque sea en un pelotón de football o asido a un manojito de cohetes domesticados que para mi uso particular está preparando un conocido pirotécnico de Bilbao, que ha inventado entre otras cosas unas *volanderas* que silban, cantan, pronuncian discursos políticos en los aires, distribuyen proclamas y manifiestos y hasta dicen Maura, sí, Maura no, Soria, sí o Soria, no, según el precio. Entretanto y por no perder la costumbre me dedico a pasar revista a mis recuerdos de antaño, rela-

cionados con este simpático deporte que, en breve, practicaremos en Bilbao con tanta facilidad como el *goitiberismo*, que es la antítesis de la aviación, o sea del *berigoitismo* (con perdón de los mangoneadores del euzkera), que son al decir de un amigo mío, los hombres más difíciles de contentar que nos hemos echado a la cara en estos últimos tiempos, los eúzkos de las siete calles.

Y sin andarme en chiquitas, como decimos por acá, he ido a parar con el aeroplano de la imaginación a los tiempos en que la compañía acrobática del inolvidable Milá daba sus *funciones* en la Plaza de Toros; funciones o espectáculos que empezaban por volatines y acababan en una novillada con pantomima o en una ascensión en globo montgolfier cuando lo permitía el tiempo.

¡Con qué afán acudíamos entonces a presentarnos a esta misma Plaza de Toros, donde por muy poco dinero se disfrutaba de un espectáculo vivido y sugerente, lleno de realidad y colorido!

Milá era para nosotros, grandes y chicos, un bilbaíno adoptivo, como lo fué tiempos atrás aquel otro acróbata que se llamaba *El Rubio*, al que Bilbao entero testimonió sus simpatías con ocasión de unos salvamentos que llevó a cabo, exponiendo generosamente la vida, en un horroroso incendio que ocurrió en unas casas de las Calzadas.

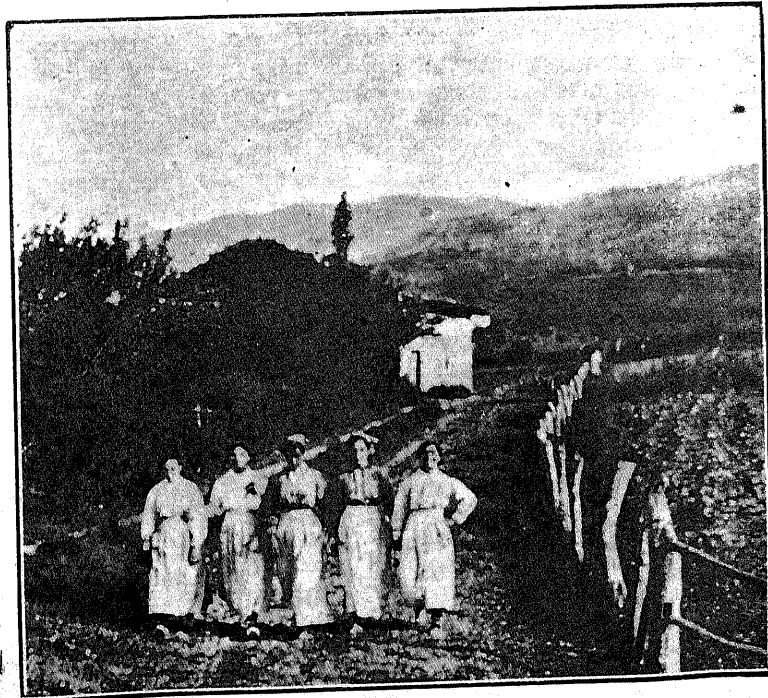
DE VUELTA DE LA ROMERIA

La tarde pasó bulliciosa y alegre en la pequeña pradera que rodea la hermita, de paredes blancas, rudimentario campanario y abrigado pórtico.

El milagroso santo que ha permanecido un año solo y abandonado habrá quedado satisfecho de sus devotos, que desde las primeras horas de la mañana han acudido a solicitar su intercesión. Velas de todos tamaños y colores han ardido constantemente en el tenebrario que a últimas horas de la tarde chorrea estalactitas de cera.

La gente moza y la no moza también, aprovechó el tamboril para tonificar el exceso de vida, dando rienda suelta a la alegría de vivir, alternando los bailes sofocantes con la refrescante *sangría* y la nutritiva *rosquilla*.

Y antes de que la noche cierre, las hacendosas mujeres toman prudentemente el camino del hogar, comentando los encuentros inesperados con antiguos conocidos y satisfechas de haber pasado el día en devoción y divertimento, tal vez cumpliendo la promesa hecha de ir a visitar al santo si curaba el enfermo. Estas asambleas que tienen un poco de todo, pues son religiosas, sociales, fa-



miliares y en estos últimos tiempos hasta políticas, porque sirven de pretexto para hacer alarde y reencuentro de adictos, se rememoran durante el invierno, atando cabos de lo que allá se oyó con lo que va sucediendo.

Han pasado algunos años de entonces acá. Sin embargo el recuerdo de estos dos simpáticos artistas se conserva fresco aún en la imaginación de la generación madura presente y serán pocos los bilbaínos que tienen canas y muchos que no las tienen, porque se las tiñen, que no sepan cantar todavía aquello de

“Mucho me gusta Milá
vestido de marinero,
pero.....”

Pero no quiero seguir porque todo lo que tiene de bueno el recuerdo en sí, tienen de malo los versos de las estrofas sucesivas, y a fe que el protagonista se merecía cosa mejor, porque era de verle con qué serenidad y arrojo se elevaba, hasta las nubes, colgado de un trapecio *de mala muerte*, en su pobre y primitivo aerostato lleno de remiendos.

De una de las veces que el que llamábamos Capitán Milá, acometió estas ascensiones, conservo un recuerdo semitrágico y semijocoso que bien merece unas cuartillas.

Y allá va el recuerdo. Todos los que han presenciado los preparativos de inflación de un montgolfier saben que no es cosa de chicos la vigilancia y atenciones que exige esta delicada operación.

El número de cuerdas que penden de uno de estos globos esféricos es casi infinito, por más de que, tratándose de un simple aerostato de acróbatas, sin barquilla, ni lastre, ni otros engorros, la cuestión se simplifica notablemente, no así el número de ayudantes de que hay que echar mano para abreviar las operaciones.

Y entre esos ayudantes, el día de mi narración, figuraban dos ilustres personajes que durante muchos años gozaron en Bilbao de *envidiable* popularidad.

Necesariamente, lector, si no los has conocido, habrás oído hablar de ellos. Se llamaban o los llamaban por mal nombre *Nene* y *Sangre*. Los dos han muerto. No creo ofender a su memoria si digo que han hecho bien, pues la vida que llevaron, las befas de que fueron objeto por parte de muchas gentes sin entrañas, y el triste papel que desempeñaron en este mundo desequilibrado y miserable, no son obras que se le pueden desear al mayor enemigo a poco que se tenga un átomo de sentimientos compasivos en el almario.

Estos dos infelices, pues, a los que se les *con-trataba* por la compañía acrobática unas veces para echar mano a los diferentes artefactos de los artistas y otras, las más, para actuar de *picadores* en las novilladas de mojiganga, como a sus congéneres Asao y Julián el Tuerto, no menos ilustres que ellos, sostenían casi siempre entre sí tales pugilatos y discordias, que, aunque se les veía juntos en todas partes, con mucha frecuencia, rara era la vez que estuviesen de acuerdo en algo que no fuese cuestión de beber y sobre todo de beber hasta caer de espaldas. ¡Así dicen que murió uno de ellos: abrasado por el al-

cohol que le hicieron tragar con un embudo!...

Nene y Sangre, pues, uno entre las cuerdas y el otro haciendo que hacía no sé qué y en realidad zahiriéndole al primero, formaban aquel día en la *troupe* encargada de inflar el globo.

Y llegó el momento de darle suelta a éste: el Capitán Milá, “vestido de marinero”, dió la vuelta al ruedo saludando con su sombrero de castor, al público que ocupaba las localidades, el cual, como de costumbre, le tributó una ovación ruidosísima, pero breve, porque de repente oyóse la voz de aquél, que demandaba silencio, y luego la orden de soltar las cuerdas que fue *obedecida puntualmente*.

Libre el aerostato de sus ligaduras, irguióse rápidamente del suelo; asíóse el valiente capitán al trapecio que pendía del cuerpo de aquél, e impulsado por el gas contenido en su seno, elevóse al espacio majestuosa y gallardamente.

De pronto un grito unánime, un grito de espanto brotó de entre la muchedumbre. Un grito proferido en un momento de supremo terror por miles de espectadores a los que algo extraordinario debió de sorprenderles.

No era porque el bravo aeronauta se hubiese colgado por los pies al trapecio y que en esta posición, cabeza abajo, acometiese la ascensión, no; esto lo hacía siempre el simpático Milá y no podía impresionar al público que repitiese aquel día lo que tantas veces había practicado con éxito.

Era, ¡horror! Era que un hombre, uno de los auxiliares de la maniobra subía también, pero no junto al capitán, sino más abajo, al extremo de una de las cuerdas que pendían del globo y de que se sirven los aeronautas para descender a tierra.

Sí, un hombre, un pobre hombre que irremisiblemente, se vería obligado a soltar la cuerda por no poderse sostener mucho tiempo asido a su extremidad.

Y todas las miradas se fijaron en el infeliz que en tan espantosas condiciones tenía que seguir la trayectoria del globo.

Y al grito de terror lanzado por los espectadores del circo, contestó otro grito que el público de fuera lanzó a su vez cuando rebasó el aerostato la línea del tejado de la Plaza de Toros.

Fuó un verdadero momento de angustia. Las mujeres y los niños lloraban; los hombres horrorizados, gritaban y gesticulaban como energúmenos.

Desmayáronse algunas personas. Otras, más previsoras, echaron a correr para esconderse en los corredores de entrada temiendo que cayese sobre ellas el intruso aeronauta.

Pero de improviso vió todo el mundo, con esa alegría que se experimenta al ver llegar un socorro; que el heroico capitán, sin cambiar de postura, comenzó rápidamente a halar el cabo de donde pendía aquel desdichado y, que unos momentos después, ambos aeronautas, aparecían sentados *cómodamente*, en el trapecio.

¡Qué ovación, qué griterío, qué estrepitosa algarabía de hurras y chillidos, atronó el espacio!

No se sabe si los oyeron los protagonistas de aquella escena, pues que en aquel momento hallábanse a respetable altura...

Y el globo, impelido por una suave brisa del Norte, atravesó por los aires los barrios altos de Bilbao, San Francisco y Bilbao la Vieja; cruzó Miravilla y vino a caer donde quiso el capitán; en la Peña, en una heredad próxima al río.

Y no bien pisaron tierra sus tripulantes, presentóse un guardia municipal que, por orden del acróbata, condujo a la perrera a su compañero de excursión.

Y aquí empezaron las averiguaciones. ¿Cómo fué, qué pasó?

Pues sencillamente; que *Sangre* venía hace tiempo manifestando deseos de subir en el globo con Milá. Que el atrevido aprendiz de aviador se acercó a éste durante los preparativos de ascensión pidiéndole un puesto a su lado aunque fuese en el trapecio; que Milá se negó a ello ter-

minantemente, y en vista de esto, por razones particulares que, cuando le dejasen libre, daría a conocer, lo que hizo, en vez de soltar la cuerda cuando lo ordenó el capitán, fué asirse fuertemente a ella y dejarse arrastrar tan ricamente por los aires como si fuese un saco de lastre.

Y cuando le preguntaron si no sintió miedo al encontrarse a tanta altura, contestó con una naturalidad desconcertante:

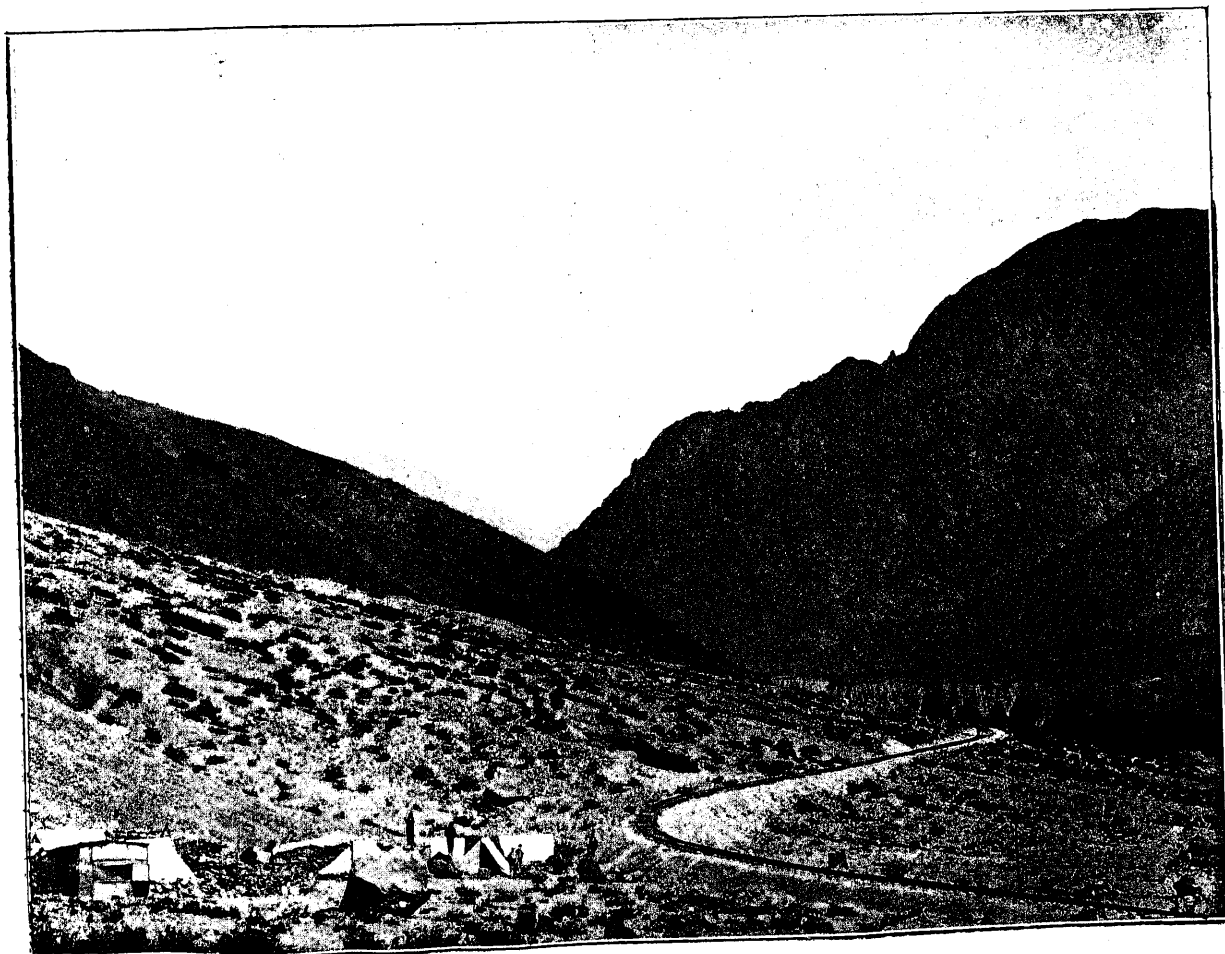
—Al principio no, pero después empecé a sentir una cosa como quili quili que me subía y me bajaba por el cuerpo.

—Pero vamos a ver. ¿Por qué hiciste eso?— le preguntaron algunos amigos cuando salió de la perrera.

—Pues *veráís*: ese *mamarro* de Nene, me andaba todos los días diciendo que era yo un cobarde y que no me atrevería a subir y... *apostemos* media docena de sardinas y un perro gordo de pan. Si no me paga le rompo los morros.

Klin Klón.

NOTAS ARGENTINAS



PUNTA DE RIELES.—(Cordillera de los Andes)



EL ALTAR DE SAN IGNACIO DE LOYOLA

Sólo a título de información gráfica, por coincidir la salida del presente número con el día de San Ignacio (Julio 31), reproducimos el altar mayor del Santuario jesuítico de Loyola, situado como se sabe a dos kilómetros aproximadamente de la escondida villa de Azpeitia, por la cual no se han acercado aún los rieles ferrocarrileros.

Dicho altar es riquísimo por los bellos mármoles que en su construcción se emplearon, y por los embutidos y mosaicos que le adorna. En cambio, su arquitectura carece de importancia y consiste principalmente en un cuerpo de dos columnas espirales con la imagen de San Ignacio en el centro del intercolumnio.

Aparte del gran valor que representa el altar, existen dentro del templo, obras de riqueza y suntuosidad que están reñidas con la humildad y la modestia que predicara Cristo.

La humanidad ha subvertido los hermosos principios de aquel ejemplar predicador, profanando con deslumbrantes oropeles, precisamente los lugares de recogimiento destinados a practicar sus democráticas y bondadosas doctrinas.

Muy al contrario, hoy se teatraliza todo. Al acto más piadoso se le imprime un sello de pomposo espectáculo. Es menester declarar con toda franqueza que la farsa está en pleno reinado.

La ostentación ocupa en el presente, un papel de gran importancia en la comedia de la vida.

ALBISTUR

Nombres de los pueblos gipuzkoanos

Este nombre aparece ya en documentos del año 1384.

Antiguamente se escribía *Albiztur*, con *z*, y hemos visto un sello de esta villa del año 1852, en el que todavía aparece así.

A nuestro entender, esta palabra debe descomponerse de este modo: *Albiz-itur*.

Aizkibel en su diccionario nos dice que *Albiz* significa ladera, el declive de un monte por sus lados.

Esta palabra con dicho significado, aunque la hemos visto empleada después por algunos escritores, no la traen Larramendi, ni Novia de Salcedo, ni Azkue. Este dice que *Albiz* significa *heno*, planta de la familia de las gramíneas.

Lakoizketa en su *Diccionario de los nombres éuskaros de las plantas* no trae ninguna de este nombre. Sin embargo, en Gipúzkoa, en la villa de Ormaiztegi y sus inmediaciones, hay una hierba que llaman *Albiz-belarra* y pertenece a la familia de las gramíneas. Es la *Brachypodium Sylvaticum*, de Roemer et Schultes.—*Bromus sylvaticus*, de Smith.—*Festuca Sylvatica*, de Moench.

Tenemos caserío *Albistur* en Oyarzun; *Albizuri* o *Albiz-uri* en Amezqueta, Eibar e Iciar (Deba); *Albiztegui* o *Albiz-tegui* en Elgeta; *Albizu* o *Albiz-tzu* en Zaldibia.

Albistur, compuesta de *Albiz-itur*, significaría en el primer caso, según Aizkibel, *frente de la ladera*. En el segundo caso, iría unida la palabra *frente* al nombre castellano que nosotros desconocemos, de la hierba expresada.

En el país existen varios nombres que tienen su origen en las plantas que cercan a una fuente. Así por ejemplo: *Lizariturri*=*frente del fresno* o *de la fresneda*; *Altz-iturrieta* (caserío en Orendain), en cuyo nombre entra con un elemento componente que significa *frente del aliso* o *del alisal*.

La voz *iturri*=*frente* con la elisión de la *i* final aparece en los apellidos *Iturzaeta*, *Iturcho*, etc. Con la elisión de la *i* inicial y la *i* final, la tenemos también en *Lastur* que proviene de *Lastur*=*frente del arroyo*.

Nada se opone, pues, a nuestro juicio, a que *Albistur*, se derive de *Albiz-itur*, y a que en la composición de esta palabra entre el nombre de la planta que Moench denominó, como hemos dicho, *Festuca Sylvatica*.

B. de Arregui.

ARTISTAS LÍRICOS

PEPITA SANZ

Hace muchos años que por reputación conocíamos a esta aplaudida soprano, oriunda de una gran familia nabarra, pues en distintas ocasiones hemos dado en estas columnas cuenta de sus éxitos.

Acaba de llegar a esta capital procedente de Europa con el propósito de realizar una gira por América, comenzando por Buenos Aires.

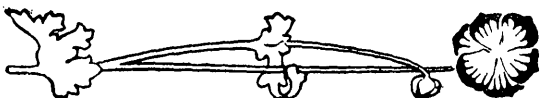
Pepita Sanz, siendo muy niña se presentó por primera vez en uno de los memorables conciertos que daba Sarasate, por San Fermín, en Pamplona. La ovación que se le dispensó aquel día, la recuerda conmovida.

En aquel momento se sintió artísticamente consagrada, y cuando regresó a Estella, ciudad donde residía con su familia, el pueblo la recibió jubilosamente y los garridos mozos la obsequiaron con una serenata entusiasta, viéndose obligada a cantarles desde el balcón de su casa una jota nabarra que enloqueció a la cuadrilla de trovadores que se sintieron más nabarricos que nunca, obligándola a repetir la jota que les removió los corazones.

Hizo sus primeros estudios en el conservatorio de Madrid, perfeccionándose en París con los maestros Baldell y Vidal. Pasó a Italia para debutar en Brescia, alcanzando un satisfactorio triunfo que la animó para trasladarse a Milán,



En el papel de «Mirentxu»



donde obtuvo grandes éxitos con "La Sonámbula", "Fra Diavolo", "Rigoletto", "Lucia" y "Barbiere di Seviglia". En Francia cosechó también muchos aplausos y luego en el Liceo de Barcelona, en el Real de Madrid, en Lisboa, Oporto y otras capitales de España y Portugal, cantando con Anselmi, Titta Ruffo y otras primeras figuras del teatro lírico.

Tomó parte en los conciertos dados en San Sebastián y Biarritz por el laureado Orfeón Pamplonés y en varios conciertos de San Fermín.

Sus recientes éxitos ha conquistado cantando la ópera "Mirentxu" en Barcelona, Pamplona y Bilbao y en los grandes conciertos sinfónicos del teatro Arriaga y de los Campos (Bilbao), con el concurso de los orfeones y la Filarmónica.

Por la predilección que siente por el "lied", acaba de dar en Madrid notables audiciones, interpretando las bellísimas canciones del P. Donosti, armonizadas sobre motivos baskos. Nos declaró Pepita Sanz, que son deliciosas estas melodías, y que los baskos sentirán los vivos ecos de sus montañas al oírlas.

En breve dará una de los primeros conciertos en esta capital, con el probable patrocinio de distinguidas damas porteñas, a las que viene muy recomendada.

Aparte de las facultades naturales de la cantante, los números que constituirán su programa, despertarán una viva curiosidad al público de Buenos Aires.



LOS GASTOS DE RECONSTITUCION EN INGLATERRA

Según las últimas liquidaciones fiscales, las subvenciones que el gobierno británico ha concedido para el período de transición de la guerra a la paz, representan un gasto anual de cerca de 185.000.000 de libras.

Se descomponen de la siguiente manera: Ferrocarriles, 60.000.000; asignaciones para el paro forzoso, 50.000.000 de libras; pan, 47.000; 26.000.000; pan, 47.000; 26.000.000 para carbón; Telégrafos, libras 1.134.000; Teléfonos, 420.000.

MUY EN BREVE... ¡SE ACABARAN LAS PENAS!

El "Daily Chronicle" publica una noticia estupefaciente, la de que el fin del mundo ocurrirá probablemente dentro de un plazo brevísimo.

Un canónigo de ochenta y dos años de edad, Mr. Web Peplos, comprendió un día que el mundo no podía durar mucho y ha dedicado al estudio de esta cuestión la mayor parte de su vida. Por fin, después de largos trabajos y observaciones constantes, ha llegado a la convicción absoluta de que el mundo, tan gastado como está, no puede pasar del año presente.

El canónigo nos deja alguna esperanza todavía. Puede haber energías acumuladas, cuya existencia no se manifestó hasta ahora, que prolonguen la vitalidad del planeta. Pero si no las hay, antes de fin de año habrá terminado la historia del mundo. De un momento a otro puede ocurrir el terrible acontecimiento.

El canónigo que, repetimos, tiene ochenta y dos años, termina diciendo que no hay que asustarse. Pero—añade—debemos estar preparados.



Sociedad de Estudios Vascos—

Esta entidad que funciona en la Diputación Provincial de Gipúzkoa nos ha remitido un ejemplar de la conferencia "Universidad Vasca", por don Angel de Apraiz, catedrático de la Universidad de Salamanca, en cuyo exordio expone acertadamente la necesidad de emprender una obra cultural, sigue en el desarrollo de la conferencia, ocupándose del concepto de la Universidad como conjunto de todas las enseñanzas, consigna seguidamente los precedentes del país basko y continúa desarrollando los siguientes temas: *Actual situación que intensifica el problema, Fines y organización de la Universidad, La Universidad, en las varias poblaciones del país, Programa de inmediata realización, Un congreso de Estudios Vascos.*

Planea los temas el autor con razones contundentes y observaciones justas, basadas en un hondo sentimiento patriótico que es de desear sean tomadas en cuenta, para que su realización no quede en proyecto.

Llámanos la atención que una entidad denominada "Junta de Cultura Vasca", use una ortografía que no condice con su naturaleza, pues las letras v y c lo hemos dicho ya en otras ocasiones, están desterradas del alfabeto basko.

Suponemos que el autorizado baskófilo don Arturo Campión no debe formar parte de la **Junta de Cultura Vasca**, porque se hubiera opuesto al uso de tan irracional ortografía.

Es muy sensible que no haya más uniformidad en el uso de ella y no se destierren de una vez la v y la c, por innecesarias e inapropiadas.

Esa mala costumbre observamos en un principio, pero como los malos hábitos y los errores hay que procurar corregirlos, desde el año X de esta publicación establecimos definitivamente el uso de la ortografía baskongada en el título de esta revista, dando las explicaciones consiguientes, para alejar cualquier suposición de capricho o tendencias sectarias.

Conmemorando a San Ignacio

La Comisión Directiva de la Sociedad Laurak Bat, ha organizado para el domingo 3 de Agosto, en conmemoración de la festividad de San Ignacio de Loyola, los siguientes actos:

A las 10 a. m., misa en la iglesia del Salvador (Callao y Tucumán), cantada por el coro social, bajo la dirección del Sr. Samperio y el maestro organista Sr. Ochoa. Predicará el presbítero Dr. Dionisio Napal.

—A las 12.30, almuerzo en el Hotel Español (Avenida de Mayo y Salta).

—A las 3.30 p. m., partido de pelota a share, entre los señores Pedro Ohagaray y Vicente del Río contra Julián Amundarain y Roberto Ezeurra.

—Seguidamente aurreku y bailes tradicionales con elistu y tamboril en la cancha de pelota.

—Reparto de premios del último concurso de pelota a distribuirse en el salón de música y recepción familiar que se prolongará hasta las 8.30 p. m.

Té concierto

En el Savoy Hotel se realizó el domingo pasado el te-concierto que anualmente organiza la Comisión de Señoras de Euskal Echea, con el propósito de allegar recursos para los asilos de Llavallol.

Como de costumbre, se vió animado este acto.

Comunión nacionalista baska

Esta agrupación que funciona en Buenos Aires, ha dirigido una circular a los afiliados y compatriotas de la República Argentina, con el propósito de solicitar su cooperación pecuniaria para enviar recursos a los compatriotas presos por sus ideas en pro del nacionalismo basko, sumas que serán enviadas a España.

Los donativos de la capital federal se recibirán en el local de la institución, Rivadavia 1255, los días martes, jueves, sábado y domingo, de 2 a 4 p. m., y los de la campaña harán sus giros a la misma dirección, a nombre de Jesús de Bilbao.

De Bilbao a Buenos Aires en "yate"

Pronto debe llegar al puerto de Buenos Aires, el conocido caballero bilbaíno D. Enrique de Careaga embarcado en su yate.

No deja de ser una empresa aventurada, aunque para un temperamento como el del Sr. Careaga no comporta su decisión una hazaña extraordinaria.

Tenemos entendido que el arriesgado sportman viene con una misión diplomática.

Celebraremos que su arribo sea muy feliz.

Visitas

Hemos tenido el agrado de saludar en esta redacción al viejo amigo y baskófilo D. Regino Galdós que ha pasado una temporada en Paysandú y que para regresar a Montevideo, donde como se sabe, está radicado, ha trasbordado en el puerto de Buenos Aires.

Días pasados se encontraba también en esta capital su hijo doctor Plinio Galdós.

—Procedente de Puerto San Julián, se encuentra en esta capital nuestro constante suscriptor y amigo D. Tomás Hospitaleche, fuerte hacendado de Patagonia.

Se hallan también aquí otros hacendados de aquella rica zona con objeto de asistir a la reunión verificada a invitación de la Sociedad Argentina Sud Atlántica de Navegación, a fin de estudiar la mejor forma de aprovechar las riquezas naturales del territorio patagónico. Parece que se empezará por facilitar las comunicaciones constituyendo una compañía de navegación.

"Monstruosidades"

Bajo este título publicaba recientemente un diario de la tarde, un artículo muy sensato acerca de las informaciones fantásticas o verídicas de la denuncia del supuesto crimen de la calle Cangallo, terminando con estas líneas:

"La justicia haría bien en no dejar escapar de su fuero ni un eco del drama intenso que a nadie interesa; que llene su misión ampliamente, sin dilaciones, dentro de los códigos o fuera de ellos, si hubiere lugar, pero en silencio, sin ruido callejero, sin estruendo, porque aquello que no edifica, ni eleva, ni

lleva involucrado un principio de utilidad honesta, de bondad o de belleza, más vale olvidarlo o negarlo piadosamente. La piedad es sentencia que condena, perdona y corrige, o salva desventurados."

Un homenaje

Un grupo de amigos y compañeros de estudios del malogrado joven José Antonio Madariaga, han resuelto colocar el 1.º de agosto en la tumba que guarda sus restos en San Nicolás de los Arroyos, una placa, para lo cual se trasladarán a dicha localidad conjuntamente con los delegados del consejo de la Facultad de Derecho, Centro de Estudiantes del mismo instituto y Comité Universitario Radical.

Periodismo

Bajo la dirección de nuestro distinguido compatriota Monseñor Francisco Azpiri, Vicario general de la diócesis de Corrientes, ha comenzado a aparecer en dicha población una nueva revista ilustrada denominada "La Semana", de carácter católico y social, órgano oficial de la curia eclesiástica de la citada provincia.

En el número II, publica entre los "Arboles notables" el tronco del viejo roble de Gernika, dentro del fanal en que se conserva y una vista de la casa de Juntas.

Al saludar al nuevo colega, formulamos nuestros votos por su prolongada vida.

Bibliografía

El doctor J. B. Zubiaur, consecuente con su larga dedicación en las esferas de la enseñanza, acaba de publicar en un opúsculo el estudio titulado: "Uniformidad de sueldos para los Maestros primarios y necesidades conexas"

En las observaciones que hace en el desarrollo de dicho estudio, se deduce el dominio de la materia de que trata.

—"Criterio básico-práctico" en la orientación de la enseñanza primera titúlase un interesante trabajo presentado al Segundo Congreso Americano del Niño, celebrado en Montevideo, bajo el auspicio del gobierno de la República Oriental del Uruguay en Mayo de 1919, por el señor F. Julio Picarell.

Con lenguaje claro y conciso emite juicios y afirmaciones convincentes que persuaden por completo al lector. Las instrucciones y consideraciones que forman parte de sus breves páginas son de utilidad provechosa.

Y afirma con mucha razón en las últimas líneas, que "las formaciones militares, y desfiles marciales de las escuelas en la vía pública, al sólo objeto de rendir honores, son absolutamente extraños a los fines prácticos de la enseñanza primaria".

Mejoras en el Hospital Español

El señor Antonio Larraechea, activo presidente de la Sociedad Española de Beneficencia, nos ha proporcionado las siguientes informaciones, relativas a las obras proyectadas por la comisión directiva:

(Después de terminadas las salas en construcción que servirán para 80 enfermos de caridad).

—Sobre todo el frente de la calle Moreno, se edificará totalmente un nuevo departamento par mueres.

—En el anexo de Temperley, se adoquinará la calle 25 de Mayo, construyendo un puente sobre la vía, con lo que se podrá llegar con toda comodidad en 5 minutos desde la estación Temperley.

Hecha esta obra, se podrán ampliar grandemente los servicios internos y externos en beneficio general.

—En el terreno donado por la Municipalidad a esta institución en el Cementerio del Oeste, se construirá un panteón para sus socios.

—Y para un futuro próximo se piensa adquirir un gran terreno para la construcción del futuro gran Hospital Español con todos los adelantos modernos, tratando de que sea una extensión suficiente, como para que dentro de ella pueda construirse el siempre proyectado asilo y escuela para niños de huérfanos españoles.

Salud pública

Según el boletín estadístico demográfico municipal, correspondiente al mes de junio último, se han producido 67 defunciones de gripe y 128 de bronconeumonía derivadas de la misma; 51 de tuberculosis pulmonar; cáncer, 13; endocarditis aguda, 44; orgánicas del corazón, 34 y 248 por enfermedades generales, o sea en total 585 defunciones contra 206 nacimientos.

El estado sanitario de la población no es muy satisfactorio, pues según tenemos entendido, se dejan sentir los fuertes efectos de la gripe y de la tuberculosis.

Enfermo

Encuéntrase enfermo el señor Félix Ortiz y Sampelayo.

Patentes nacionales

—El ministro de Hacienda ha concedido para el pago de las patentes nacionales una prórroga que vencerá el 15 de Agosto.

Enlaces

En Quemú-Quemú, se ha efectuado el enlace de la señorita Teresa Etcheverry con D. Jerónimo Arroyo.

—En San Fernando se realizó el enlace de la señorita Elisa Mirasol con D. Francisco Urmeneta.

—En la iglesia del Salvador se bendijo el enlace de la señorita Celina Zuberbuhler Alzaga con el señor Miguel Eduardo Martínez de Hoz.

—Señorita Angélica Barros con el señor Luciano Gorostiaga.

—El señor Pedro Núñez Acuña ha solicitado la mano de la señorita María Inés Lavalle Zumarán.

—Se ha formalizado el compromiso de la señorita Matilde Ortiz Basualdo y Anchorena con el señor Enrique Zuberbuhler.

—En la capilla de Nuestra Señora de las Victorias fué bendecido el 22 del corriente, el enlace de la señorita María Encarnación Urquiola con el señor José Alberto Quintana.

—En casa de la familia de la novia fué bendecido el enlace de la señorita María Eugenia Goicoechea con el doctor Fabián Abreu.

—Se ha formalizado el compromiso de la señorita María Elvira Ariza con el señor Lorenzo Mac Dougall.

—El 22 del corriente se efectuó el enlace de la señorita María Luisa Araujo Villar con el doctor Atilio Gorostarzu.

—Se efectuó en Rosario el enlace de la señorita Delia Wagner con el señor Eligio Leguizamón.

—El 26 del corriente tuvo lugar en Los Toldos el enlace de la señorita Sara Caballero con nuestro constante suscriptor y amigo señor Juan Echeverría.

La nueva pareja se radicará en O'Brien, atendiendo el Cine-Hotel Laurak-Bat.

—Se ha efectuado el enlace de la señorita Matilde Amezola con el señor Enrique de Arenaza.

—En esta capital el enlace de la señorita Josefina

Ferrari con el señor Diego Iarray, ambos vecinos de Carmen de Areco.

—En Mercedes (Buenos Aires), se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Catalina Murphy con el doctor Mariano Irisarri.

—En Magdalena se realizó el enlace de la señorita Carolina Castelli con el señor Cleto Irigoyen.

Nueva casa de comercio

Los señores Elizondo y Llano han abierto en La Plata una casa de negocio en la calle 40, esq. 10, bajo la denominación de "Almacén El Nuevo Mundo".

Les deseamos prosperidades.

Pasajeros

Se han embarcado para Europa en el vapor "Reina Victoria Eugenia".

Laureano Azpiazu y señora, Eugenio Artundo y familia, Gabino Artolozaga, Agustina de Arrese, José Aldasoro y familia, Carmen B. de Baroja y familia, Sebastián Elorza y familia, Eugenio Ezpeleta y familia, Luis Espil, S. Andrés Garmendia, Ignacio Iturbe, Francisca Izarra y familia, Rufino Ibáñez, Manuel Irazu, Valentina N. de Larrague y familia, Juan F. Larrañaga, Enrique Morea y familia, Carlos Mendy, María J. Mendizábal, Juana F. Ormaechea e hijo, Ignacio Santisteban, Hermenegildo Sainz, Pedro Urquiza y familia, Simona Uranga, Victoriano Urquiza, doctor Alejandro Zabala, Enrique Aspíri.

Santiago F. Otamendi

Víctima de una rápida enfermedad ha fallecido en esta ciudad este conocido hacendado de la provincia de Buenos Aires.

Consagró su vida al trabajo y las cualidades personales que le adornaban, hicieronle acreedor al aprecio de sus numerosas relaciones.

Necrología

Han dejado de existir en esta ciudad:

Alberto Eguía, Alejandro Etchenique, Martina Z. de Bereciartu, Lorenza Urruxu de Landaburu, Domingo Artola, Julio M. Landívar, Martín G. Iragui, Nemesia M. de Altuna, Carolina Oyarzábal de Dubarry, Elodia M. de Ereorea, Francisco V. Iribarne, Pedro B. Etehegoiberry, Rita Aguirre, Josefa J. de Baigorri, Pedro M. Arano.

—En San Nicolás: doña Rosa D. de Subiza.

—En Salta: doña Rudecinda Amachea de Figueroa.

Los Baskos en el Uruguay

Necrología

Fallecieron en Montevideo: Lorenzo Alcain y Beltrán Hardoy y señora de Asiain.

D. Félix Arimalo

Durangués de nacimiento y radicado en la República Oriental hacía más de cuarenta años, acaba de fallecer en la capital uruguaya.

La muerte de su digna esposa ocurrida pocos días antes, le afectó de tal manera, que dejó de existir a los cinco días de caer enfermo.

D. Enrique Tolosa

Encuéntrase en vías de restablecimiento el propietario de la antigua imprenta "Tolosa", don Enrique, después de seis meses consecutivos de haberse encontrado enfermo.

La gripe

Sigue azotando en Montevideo a ricos y pobres. Tiene después de todo esta enfermedad, la condición simpática de su carácter democrático.

Enlaces

Se realizó en Montevideo la boda de la señorita Camila Evangelina Dotta Uhart con el estudiante de medicina salteño, Francisco Piegas Riet.

El acto dió lugar a una sencilla fiesta en casa de los padres de la novia.



ALABA

LAS ELECCIONES

De las últimas elecciones es mejor no hablar. Renunciamos a reproducir las informaciones que hemos recibido porque son una sarta de coacciones cometidas por los elementos datistas al amparo de la funesta influencia de Maura, que constituyen un baldón para el gobierno que pone en juego semejantes procedimientos oligárquicos.

NUEVA ESCUELA

Se hacen preparativos en Vitoria para la ceremonia de la colocación de la primera piedra del nuevo edificio de la Escuela de Artes y Oficios.

SPORT BASKO

Ante numeroso público se efectuó en el Frontón Vitoriano dos partidos de pelota. En el primero contendieron los hermanos Echabe contra Chiquito de Azkoitia y Rojas, ganando éstos, que dejaron a sus contrarios en 12 tantos para 16.

BOCETO DE CARTEL

El pintor señor Aldekoa ha presentado un artístico boceto para cartel mural de las fiestas de la Virgen Blanca, que probablemente se adoptará para dicho objeto.

FALLECIMIENTO.

En Vitoria ha causado general pesar el fallecimiento del joven gazteiztarra don Ignacio de Irurzun, ocurrido en Cádiz.

OPERA

Actúa en el teatro de Vitoria una compañía de ópera, bastante regular.

PEREGRINACION A ESTIBALIZ

Con toda solemnidad se celebró la peregrinación a Estibaliz.

BIZKAIA

EN ELANCHOBE

Se realizó con gran brillantez la anunciada inauguración del Batzoki.

En numerosos vaporcitos se trasladaron a Elanchobe grandes núcleos de Bermeo, Mundaka, Lekeitio, Ea, etc. Y en automóviles y otros medios de locomoción mucha gente de Bilbao, Gernika, Ibaranguelua y diversas localidades de los contornos.

De los diversos actos celebrados con motivo de dicha inauguración el que resultó superior fué el mitin celebrado en el frontón que se hallaba completamente lleno de público. Hablaron los señores Arrien, Arrozpide, Galdiz y Barrenechea que escucharon calurosos aplausos.

El bersolari Eubeitia consiguió con sus fogosas improvisaciones entusiasmar al público.

Con una romería baska terminó el acto que dejará imborrables recuerdos en los elanchobeses.

EN SESTAO

En breve será botado al agua, en la Constructora Naval, el hermoso vapor "Alfonso XIII", de 16.500 toneladas, que, para la Compañía Transatlántica, se está construyendo en dicha factoría. La casa armadora piensa destinar el nuevo buque al servicio de pasaje entre España y América del Sud. Una vez botado el "Alfonso XIII", se colocará la quilla para otra nave de 30.000 toneladas.

BARAKALDO

La Sociedad Altos Hornos de Bizkaya piensa dar principio en breve a las obras para la nueva industria que en la amplia campa de Murrieta va a establecer.

LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE PINTURA Y ESCULTURA

El certamen que la Comisión de Exposiciones bienales de la Diputación de Bizkaya organiza para el mes de Agosto próximo, alcanzará seguramente la importancia que un acto de esta naturaleza debe revestir en pueblos como el nuestro.

Entre los expositores figurará, seguramente, el pintor eibarrés Ignacio Zuloaga, que ha aceptado la invitación que la Comisión le hizo, y anuncia que se propone exhibir los cuadros que actualmente tiene en los Estados Unidos.

Además de las 40.000 pesetas que la Excma. Diputación se propone invertir en la adquisición de obras para el Museo, se contará con nuevas cantidades que entidades económicas, sociedades, etc., pondrán a disposición de la Comisión con el mismo fin.

Atendiendo a la invitación que en tal sentido se la ha hecho, la Sociedad Bilbaina ha acordado contribuir con la cantidad de 5.000 pesetas al fondo que se esta construyendo para adquisiciones.

LAS ELECCIONES

No se recuerdan elecciones más vergonzosas que las últimas con motivo de los abusos y escándalos cometidos por agentes del gobierno presidido por Maura.

EN ONDARROA

Se está imprimiendo gran actividad a las obras de construcción de un depósito de aguas para la nueva Cofradía de Mareantes de Santa Clara, que pronto se ha de edificar.

EN DURANGO

En la Junta general celebrada por la Agrupación de Obreros Baskos, para tratar de la fundación de la Cooperativa, se nombró la Comisión ejecutiva con amplias facultades, siendo los que la componen los siguientes señores: don Alejandro de Alzola, don Nicolás de Eskubi, don Bernardino de Baquero, don Cosme de Elgezabal y don Andrés de Olano.

EN ELORRIO

Los labradores celebraron dignamente la festividad patronímica.

—Se efectuó el matrimonial enlace de la señorita Pura de Gallastegi con el Sr. Laureano de Altube.

—El mismo día se llevó a cabo igual acto entre la señorita Silveria de Ibarrauna y D. Domingo de Belar.

BARAKALDO

En el barrio de Buceña se ha terminado la instalación de la tubería del lavadero y la del desagüe.

EL INCENDIO DE LA ALHONDIGA DE BILBAO

Los colegas llegados recientemente se ocupan extensamente del tremendo incendio que ha destruido la Alhóndiga de Bilbao, causando grandes pérdidas materiales y numerosas víctimas, como ser la muerte del bombero Alejandro Arechabala y una porción de heridos.

Parece que el incendio se inició en la primera nave del segundo piso, en el departamento de drogas, adquiriendo con tal combustible un incremento rapidísimo el fuego, pero en tal forma, que una hora después, a pesar de los ímprobos trabajos realizados, la mayor parte de las mercaderías depositadas unas se redujeron a cenizas y otras quedaron inutilizadas, quedando el edificio en condiciones deplorables que será menester reedificarlo.

El aspecto del edificio es desolador. Aparte del derrumbamiento que fué causa de que perdiera la vida el bombero Arechabala, y que comprende unos diez metros, todas las fachadas se hallan deterioradas y ennegrecidas por el espeso humo y las llamas.

Las dos cúpulas de la fachada que dan a la plaza de Arrikibar se hallan resquebrajadas y amenazando inminente desplome, sobre todo la primera.

El segundo piso ha sido arrasado casi en su totalidad. Únicamente se ha salvado la parte comprendida en el ángulo formado por las calles de Rivero y Fernández del Campo, donde se halla el departamento del señor Barañano, en el que había depositados 16.000 litros de alcohol.

El piso bajo se halla inundado por el agua, que corre en abundancia, buscando una salida.

La construcción de la citada Alhóndiga comenzó a edificarse el año 1906 y quedaron terminadas las obras en 1910, costando en total 745.373 pesetas, realizándose después obras parciales de importancia.

Los esfuerzos titánicos de los obreros impidieron que el fuego se comunicase a las casas contiguas, librando a la población de una tremenda catástrofe.

EN LEKEITIO

Se han reanudado las obras de la carretera de Vista Alegre a la Plaza de Carraspio.

EN PORTUGALETE

El Sr. Angel de Berriatúa ha adquirido unos terrenos en la calle del General Castaños, donde ha resuelto edificar un teatro, cuya capacidad será de mil personas.

EN LAS ARENAS

Despertó gran júbilo la noticia del colosal triunfo alcanzado por el equipo del pueblo sobre su contrincante de Barcelona. Se dispararon infinidad de cohetes y hubo música en la plaza. La Junta Directiva del Club Arenas prepara varios actos para el día que lleguen los campeones.

EN BERMEO

Llevaron una temporada favorable los pescadores. En un solo día obtuvieron 52.000 kilos de anchoa "manjua" que fueron vendidos a 0.98 pesetas el kilo.

EN ERANDIO

Ha constituido un acontecimiento la inauguración de los nuevos locales de Juventud Baska.

A las primeras horas de la mañana recorrió el chistu y tamboril las calles del pueblo, ejecutando una alegre biribilketa, disparándose infinidad de cohetes.

Muchas casas hallábanse engalanadas con la bandera patria.

Tanto las ceremonias religiosas como las profanas, compitieron en lucimiento.

Celebróse también un banquete, en el que al final, al hacer uso de la palabra varios comensales, se hicieron ardientes manifestaciones patrióticas, que contribuyeron a levantar los corazones en loor de la raza y del solar nativo.

Fué para Erandio un día memorable que no olvidará jamás.

Dió una conferencia en el Batzoki el Sr. Bidaurrazaga, consiguiendo con su arrebatadora elocuencia que constantemente fuere interrumpido con grandes aplausos.

Los salones hallábanse totalmente llenos de público.

Volverán a darse otras conferencias instructivas.

EN SESTAO

Prodújose un incendio en la casa número 28 de la calle Rivas.

El fuego, que comenzó por la buhardilla, fué sofocado por los bomberos para las dos de la madrugada.

Se quemaron los últimos pisos de la finca.

Las pérdidas son de bastante consideración.

No hubo desgracias personales.

ONDARROA

Remolcado por dos vaporcitos pesqueros salió de este puerto el bonito barco de 180 toneladas "Antontxu", construido en los astilleros que en el barrio de Renteria posee don Teodoro de Ugalde. En Bilbao se le instalará la máquina.

EL FERROCARRIL DE MUNGIA A BERMEO

Hemos leído el informe del proyecto de esta línea férrea, aprobado por la Diputación.

En él se consigna que aparte de la conveniencia general, han de aprovecharse del nuevo ferrocarril especialmente los pueblos de: Mungía, Gamiz, Fika, Fruniz, Morga, Rigoitia, Arrieta, Meñaka, Bakio, Bermeo, Mundaka y Pedernales, mediante las estaciones y apeaderos correspondientes.

La Diputación ha aprobado el proyecto por unanimidad, en cuya defensa e informe intervino el diputado Sr. Alzaga.

UNA GRAN OBRA SOCIAL

Se ha celebrado en Bilbao un acto de indudable importancia para la clase obrera.

En el barrio de Urizar-Goikoa, se ha llevado a cabo la ceremonia de colocación de la primera piedra del proyecto de construcción de Casas Baratas.

La Junta respectiva se propone activar todo lo posible las obras, a fin de que dichas viviendas estén pronto en condiciones de habitabilidad.

EN MUNDAKA

Se efectuaron funerales en la iglesia de Santa María, a la memoria del apreciado joven don Juan Luis de Gondra y Aldamiz Echebarría, fallecido en Torrelobatón (Valladolid).

NUEVA CARRETERA

La Comisión Provincial va a subastar las obras de la carretera de Abadiano a Urkiola, bajo el tipo de 630.000 pesetas.

SANTURZE

El presupuesto para el proyecto de abastecimiento de aguas, cuyo análisis ha sido practicado por el químico señor Salazar, asciende a 1.200.000 pesetas.

EN SAN SALVADOR DEL VALLE

Se ha reproducido la epidemia gripal, registrándose numerosos casos.

CONCIERTOS DE LA CORAL

Los conciertos sinfónicos que organizados por la Coral y con el concurso de la formidable orquesta de Arbós se han dado en Bilbao, han constituido la más expresiva y hermosa manifestación de arte.

Excusado es decir que los números que constituían los programas eran de las más notables páginas de obras sinfónicas.

En una de las audiciones figuraba la "Segunda sinfonía" del compositor bilbaíno Andrés Isasi que el público escuchó con singular atención.

Tan hermosa producción, intrepredada admirablemente, entusiasmó al auditorio, ovacionándole al autor largamente; en especial después del "scherzo" y del "allegro molto e risoluto", preciosísimos pasajes, en los que asoman discretamente trozos de marcado sabor basko.

La Sinfónica e Isasi oyeron estruendosas salvas de aplausos, ante la insistencia de los cuales Isasi tuvo que salir repetidas veces al proscenio.

En las otras obras, tanto Guridi como Arbós, directores del Orfeón y de la orquesta respectivamente fueron al final ruidosamente ovacionados.

EN SANTURZE

—Cayó una tremenda granizada que aparte de haber roto infinidad de vidrios en los edificios de la localidad ha causado grandes perjuicios a los agricultores.

COOPERATIVA BASKA DE CONSUMOS

La implantación en Bilbao de una Cooperativa de Consumos por la Solidaridad de Obreros Baskos, va a ser un hecho muy en breve, pues los trabajos preliminares se llevan con la mayor actividad.

GERNIKA

Informan de esta villa foral que D. Calixto de Alzibar ha inventado un aparato mecánico llamado a prestar utilidad a todo comerciante y labrador.

Consiste la eficacia del aparato en que evita toda adulteración o mezcla en las subsistencias de que tiene que servirse el público.

EN PORTUGALETE

Con gran animación se celebró en la campa de San Roque el ferial de ganado vacuno. Los precios de los ganados se cotizaron altos.

—Según opina un colega bilbaíno, las buenas costumbres y la moralidad se están adulterando desgraciadamente en esta bella localidad, por influencias de elementos adventicios.

Corresponde a las autoridades tomar cartas en el asunto.

—En la Pazuela del Cristo, las señoritas de Carranza van a edificar una hermosa casa de vecindad, y con esta vivienda y la ampliación de la referida plaza, que aumenta en una superficie de 1.975 pies cuadrados, dará por resultado una mejora bien apreciable, debida en parte al Municipio.

—Se está procediendo a la demarcación de calles en la nueva zona de ensanche del distrito de arriba.

EN MARKINA

Ha habido gran indignación entre los vecinos al conocerse por la prensa la eliminación de los diputados provinciales por el distrito y la oportunidad de que se han valido para llevarla a cabo. La indignación es mayor aún entre los antinacionalistas.

El gobierno ha cometido una "alcaldada" sin precedentes.

Ese debería ser un motivo fundamental para que los baskos en masa derrotasen en las elecciones a los candidatos centralistas, pero ¡quíá! Los jaimistas, si aun quedan, los carlistas, los conservadores, etc., son antes instrumentos de esas fracciones que baskos.

¡Bonito criterio!

EN MARKINA

Han dado principio las obras que tiene proyectadas la Diputación para el arreglo de los andenes del Prado y de las carreteras que surcan el casco de la población.

EN AMOREBIETA

Los labradores han honrado dignamente la fiesta de San Isidro.

DE YURRETA

Informan que varios patriotas, de regreso ya a sus casas después de la inauguración del Batzoki de Usansolo, por el solo motivo de cantar y vitorear a la Patria en nuestro idioma, una pareja de la guardia civil les dió el alto y les cacheó como si fuesen criminales.

Aquí viene al pelo, aquello de: "de fuera vendrá quien de casa te echará".

GIPUZKOA**EN BEASAIN**

Una pertinaz lluvia contribuyó a restar brillantez a las fiestas anuales.

El primer día tuvo lugar un "cross-country", en el que tomaron parte Makazaga, Errauzkin y otros corredores de primera categoría.

El recorrido era de seis kilómetros, y llegó en primer lugar el corredor Makazaga.

Amenizó las fiestas la banda de Zumarraga, que entró en el pueblo tocando una alegre biribilketa.

El segundo día, después de la romería a la ermita de San Martín de Loinaz, la banda de Zumarraga dió un concierto de aires baskos.

Las fiestas han transcurrido sin incidentes, jugándose varios partidos de pelota y bailándose numerosos aurrekus.

EN EIBAR

Las últimas elecciones han dado margen a excesos que son de sentir ocurran en el país basko.

Los elementos radicales al darse cuenta que iban a perder la elección cometieron una coacción desenfrenada, rompiendo cinco urnas, para facilitar el triunfo del tradicionalista Juaristi sobre el nacio-

nalista señor Eizaguirre. Este renunció ante tal indignidad.

El triunfo del carlista señor Juaristi, ha producido en esta villa fuerte efecto. Los izquierdistas consecuentes, y sobre todo baskistas, condenan duramente la inconcebible sumisión de los que rebajaron su dignidad política.

La marejada, con este motivo, se acentúa.

EN GETARIA

Avanzan las obras del edificio destinado a albergue de pescadores, pues se las imprime la mayor actividad a fin de que puedan terminarse para los primeros días de Septiembre próximo, coincidiendo con el centenario de la salida de Elkano en la expedición Magallanes que determinó la vuelta al mundo.

EXCURSION A ERNIO

Una importante excursión al monte Ernio se llevó a cabo recientemente, con el propósito de generalizar esta conveniente e higiénica costumbre, a la vez que sirve para conocer las bellezas materiales del país y de estrechar los vínculos de raza.

La excursión que resultó muy interesante, fué organizada por elementos baskistas, que velan por el mantenimiento de la personalidad racial.

BERGARA

En el Salón Novedades se ha celebrado el mitin organizado por la Agrupación de Solidaridad de Obreros Baskos.

El salón estaba completamente lleno y los oradores fueron muy aplaudidos y felicitados.

EN IRUN

Se celebró una culta fiesta del árbol y una romería en el monte de San Marcial.

—Se halla enfermo de algún cuidado el director del Hospital, don Juan de Albizu.

EXCURSION ANIMADA

Los eibarreses señores Ojanguren, Larrañaga y Unzeta, han realizado una escursión al cabo Machichako y otros pintorescos lugares del país obteniendo numerosas fotografías.

EN TOLOSA

Ha sido nombrado juez municipal don Angel de Laskibar.

—A la edad de 86 años ha fallecido don Serafín Lorente.

EN ANDOAIN

Se va a inaugurar en breve un batzoki.

EN EIBAR

—Pueblo de mangas anchas para acoger toda clase de ideas aunque no cuajen, va a contar en breve con un nuevo partido: el "sindicalista", organizado por los elementos más avanzados.

Parece que dicho partido tiende a producir una división entre los socialistas que forman parte de la Casa del Pueblo.

CONFLICTOS SOCIALES

También en San Sebastián hubo huelga de tranvías.

Los huelguistas fueron reemplazados por personas de buena voluntad, consiguiendo restablecer el servicio para que la población no fuese víctima de los inconvenientes de la paralización del tráfico.

A los pocos días quedó satisfactoriamente resuelto el conflicto.

EN ZUMAYA

Con enorme concurrencia de gente, se celebró un gran mitin en pro de la candidatura del señor Zelaya.

Todo el pueblo, acudió al acto, que se celebró en el Paseo principal de la villa.

En medio de continuas ovaciones, hablaron el joven abogado don Bernardo de Zaldúa, don Gorgonio de Rentería, don Avelino de Barriola, don Ramón de la Sota y Aburto y don Miguel de Urreta.

El éxito del mitin sobrepusió a todas las esperanzas, siendo aclamada la candidatura del prestigioso ingeniero patriota don Victoriano de Zelaya, tan querido en aquella villa y su distrito.

NECROLOGIA

Han fallecido en San Sebastián: Miguel de Mendizabal y Angel García Elustondo.

—En Eibar: Juan José de Sarasketa, Luisa de Larrea y Micaela de Urizar.

—En Regil: Cristina Galarraga de Cincunegui.

—En Elgoibar: Beatriz de Otegi.

—En Asteazu: Eugenio de Usandizaga.

NABARRA

EN EL PALACIO DE OLITE

La Diputación ha dispuesto que se realicen obras de reparación en el histórico palacio de Olite.

EN RONKAL

No obstante ser éste uno de los puntos sanísimos de la provincia, las autoridades se han visto en el caso de tomar medidas sanitarias para evitar el desarrollo de la epidemia de gripe que se ha generalizado por todo el valle.

BANQUETE

Los mauristas (¡vaya con el baskofilismo de algunos pamploneses!), han acordado obsequiar con un banquete a los diputados electos Sres. Leyún y Barrikart, que nada absolutamente harán en favor de los fueros, aspiración primordial de los baskos; porque un gobierno conservador es el que nos privó de aquéllos.

EL BANCO HISPANO-AMERICANO

En breve se establecerá en Pamplona una sucursal de este Banco.

ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS

Un numeroso grupo de alumnos de este establecimiento ha realizado una excursión cultural a Barcelona.

Los gastos de estadía son por cuenta del Ayuntamiento.

EL ESCRUTINIO GENERAL

Sin incidentes se ha verificado en Pamplona el escrutinio general de las elecciones.

Por Iruña han sido proclamados diputados electos los señores Arantzadi, Baleztena y Leyún; por Lizarra (Estella), el señor Gastón, y por Aoiz, el señor Barrikart.

No se formularon protestas, y al acto asistió numeroso público.

LIZOAIN

Declaróse un violento incendio en este pueblo. Comenzó en la escuela-edificio que ocupa el vecino Francisco de Ezkurra y se propagó a otra deshabitada, causando en ambas grandes perjuicios.